

Tayland'da İş Yerinde

Tayca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlk Gün

Kendinizi tanıtırken ve yerleşirken.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Bugün başlıyorum.	วันนี้ผมเริ่มงาน (wanni phom roem ngan)	vanni pom röm ñan
Adım Ali, yeniyim.	ผมชื่ออาลี พนักงานใหม่ (phom chue Ali, phanakngan mai)	pom çı ali, panakñan may
Kiminle konuşmalıyım?	ต้องพบใครครับ (tong phop khrai khrap)	toñ pop kray krap
Nerede üstümü değiştirebilirim?	เปลี่ยนชุดที่ไหน (plian chut thinai)	plian çut tinay
Molalar ne zaman?	พักกี่โมง (phak ki mong)	pak ki moñ
Kaçta bitiyor?	เลิกงานกี่โมง (loek ngan ki mong)	lök ñan ki moñ

İşi Anlarken

Görev verildiğinde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	ผมต้องทำอะไร (phom tong tham arai)	pom toñ tam aray
Bunu nasıl yapıyorum?	อันนี้ทำยังไง (an ni tham yangngai)	an ni tam yaññay
Bir kere gösterir misiniz?	ทำให้ดูหน่อยได้ไหม (tham hai du noi dai mai)	tam hay du noy day may
Anlamadım.	ผมไม่เข้าใจ (phom mai khaochai)	pom may kaoçay
Tekrar eder misiniz?	พูดอีกครั้งได้ไหม (phut ik khrang dai mai)	put ik krañ day may
Şimdi anladım.	ตอนนี้เข้าใจแล้ว (tonni khaochai laeo)	tonni kaoçay leo
Yardım eder misiniz?	ช่วยผมหน่อยได้ไหม (chuai phom noi dai mai)	çuay pom noy day may

Güvenlik

Tehlike ve sağlık durumları.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Bu bozuk.	อันนี้เสีย (an ni sia)	an ni sia
Bu tehlikeli.	อันนี้อันตราย (an ni antarai)	an ni antaray
Yaralandım.	ผมบาดเจ็บ (phom batchep)	pom batçep
Eldiven lazım.	ผมต้องการถุงมือ (phom tongkan thungmue)	pom tonkan tuñmı

Çok sıcak, su içmem lazım.

ร้อนมาก ผมต้องดื่มน้ำ (ron mak, phom tong duem nam)

ron mak, pom toŋ dim nam

Dinlenebilir miyim?

พักสักครู่นี้ได้ไหม (phak sak khru dai mai)

pak sak kru day may

Hastalık ve İzin

Rapor doktordan alınır.

Türkçe

Tayca

Okunuşu

Bugün hastayım.

วันนี้ผมไม่สบาย (wannī phom mai sabai)

vanni pom may sabay

Gelemiyorum.

ผมไปทำงานไม่ได้ (phom pai thamngan mai dai)

pom pay tamŋan may day

Doktora gidiyorum.

ผมไปหาหมอ (phom pai ha mo)

pom pay ha mo

Rapor getireceğim.

ผมจะเอาใบรับรองแพทย์มา (phom cha ao bai raprong phaet ma)

pom ça ao bay raproŋ pet ma

İzin isteyebilir miyim?

ขอลาได้ไหม (kho la dai mai)

ko la day may

Biraz geç kalacağım.

ผมจะมาสายนิดหน่อย (phom cha ma sai nitnoi)

pom ça ma say nitnoy

Maaş ve Sözleşme

Ödeme ve haklarla ilgili sorular.

Türkçe

Tayca

Okunuşu

Maaş ne zaman yatıyor?

เงินเดือนออกเมื่อไร (ngoendueon ok muearai)

ŋöndian ok mīaray

Maaş gelmedi.

เงินเดือนยังไม่เข้า (ngoendueon yang mai khao)

ŋöndian yaŋ may kao

Fazla mesai ödeniyor mu?

มีค่าโอทีไหม (mi kha oti mai)

mi ka oti may

Sosyal sigorta var mı?

มีประกันสังคมไหม (mi prakan sangkhom mai)

mi prakan saŋkom may

Sözleşmenin kopyası bende yok.

ผมไม่มีสำเนาสัญญา (phom mai mi samnao sanya)

pom may mi samnao sanya

Kopyasını alabilir miyim?

ขอสำเนาได้ไหม (kho samnao dai mai)

ko samnao day may

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Şef	สวัสดีค่ะ คุณนายวันนี้นะ Günaydın, yeni misiniz?
Siz	สวัสดีค่ะ คุณนายวันนี้นะ Evet, bugün başlıyorum. Adım Ali.
Şef	สวัสดีค่ะ คุณนายวันนี้นะ Hoş geldiniz. Önce burayı toplayalım.
Siz	สวัสดีค่ะ คุณนายวันนี้นะ Bunu nasıl yapıyorum? Bir kere gösterir misiniz?
Şef	สวัสดีค่ะ คุณนายวันนี้นะ Tabii, böyle yapın.
Siz	สวัสดีค่ะ คุณนายวันนี้นะ Şimdi anladım.
Siz	สวัสดีค่ะ คุณนายวันนี้นะ Molalar ne zaman?
Şef	สวัสดีค่ะ Öğlen on ikide.
Siz	สวัสดีค่ะ Fazla mesai ödeniyor mu?
Şef	สวัสดีค่ะ Evet, ödeniyor.
Siz	สวัสดีค่ะ Teşekkürler.

Tayland'da Bilmeniz Gerekenler

Sakin kalın: Tay iş kültüründe sesini yükseltmek ya da birini başkalarının önünde eleştirmek ağır bir hatadır — sorun çözülmez, ilişki bozulur. Anlaşmazlığı özel ve güler yüzle konuşun.

Beden dili önemlidir: birinin başına dokunmak ve ayakla bir şey göstermek kabalıktır. Selamlaşmada eller birleştirilir (wai) — size yapılırsa karşılık verin.

Rapor olmadan izin sayılmaz: hastalık için doktordan rapor alın.

Sosyal sigortayı sorun: kayıtlı çalışanlar için işveren yükümlülüğüdür; sağlık giderlerini karşılar.